

香菜通信

発行

社会福祉法人 宮城県社会福祉協議会
東北中国帰国者支援・交流センター

〒980-0014 宮城県仙台市青葉区本町3-7-4
電話：022-263-0948/022-223-1152
URL：<http://www.miyagi-sfk.net/china>

交流事業 社会見学・体験外出に行ってきました。

交流項目 我们去实地参观、体验外出了。



令和5年7月26日水曜日、午前9時40分 猛暑の中、県庁花時計前に集合した帰国者24名、職員4名講師ボランティア2名、学生ボランティア1名を乗せ大型バスにて一路、仙台うみの杜水族館に向かいました。久しぶりの外出で皆様とても嬉しそうでバスの中も楽しく歓談していました。大水槽の前では沢山の魚を見上げながら驚きの様子で、その他アシカ・イルカショー等を鑑賞した後に昼食場所の三井アウトレット仙台港に移動しました。数名のグループやボランティアと一緒に色々な店舗を見ながら品定めをし、昼食を注文していました。皆様で歓談しながら昼食を摂り、楽しい一時を過ごしました。

令和5年7月26日星期三上午9点40分，在炎炎夏日中，宫城县政府花钟前24名归国者，4名工作人员2名老师志愿者和1名学生志愿者，大家聚集后乘坐大型巴士直奔仙台海之杜水族馆。久违的外出，大家看上去都很高兴，在车上聊得非常开心。在水族馆巨大水槽前面聚集着众多的鱼群，大家抬头观望着满脸是惊奇的神情。另外欣赏完海狮和海豚等表演后，所有人乘坐大巴向午餐预定地仙台港三井奥特莱斯移动。数人组成的小组和志愿者一起浏览了各种美食店，选择并购买了各自的午餐，大家边吃边聊，度过了愉快的时光。

介護事業所デイサービスセンター訪問

令和5年6月13日（火）、東北中国帰国者支援・交流センター（以下、中国センター）所長と介護支援担当のセンター職員が帰国者O.T様の利用しているデイサービスセンターを訪問しました。語りかけボランティアの派遣はO.T様の要望により、ケアマネジャー、中国センターとデイサービスセンター三者で調整の上、実施することになりました。O.T様はお元気そうで、センター職員と中国センター利用者の皆さんの名前を思い出しながらそれぞれの近況を尋ね、とても懐かしそうでした。派遣されたボランティアの方や語りかけボランティア事業に対して、感謝の言葉が何度も伝えられました。この訪問を通じて、中国センターとデイサービスセンターとの交流も深まりました。



令和5年6月13日（星期二），东北中国帰国者支援・交流中心（以下简称，中国中心）所长和负责介護支援担当的中心职员访问了帰国者O.T女士利用的日服介護中心。【谈话志愿者派遣】项目在O.T女士的要求下，经过介護经理人，中国中心及日服介護中心三方的调整下，重新开启了。O.T女士看起来非常精神，她一边回忆着中心职员及利用中心帰国者的名字一边确认着他们的近况。满脸的怀旧，并多次表达了对派遣交谈志愿员及该项目的感谢。通过此次访问，中国中心与日服介護中心的交流也有了进一步的加深。



中国センター訪問

令和5年6月1日に名取市増田在住のT.R様が、娘さんと二人で来所されました。センター職員とサロンで話をした後に休憩中の教室に行くと他の帰国者様と対面し、旧交を温めていました。

令和5年6月1日，居住在名取市増田地区的T.R女士和其女儿来访。她们在沙龙和所长等人交流之后，来到正在课间休息的教室和其他帰国者会面。老朋友相见，倍感温馨。

教室の様子

日本語教室 漢字Ⅱ



日本語教室 続・PCの基礎Ⅱ



交流事業 太極拳



台風や豪雨のときには

警戒レベル4「避難指示」で必ず避難 4级水准警报「避难指示」发生时务必避难



台風や豪雨の時には自治体の避難情報を確認しましょう！

请在发生台风和暴雨时，确认自治团体的避难信息。

令和3年5月20日（木）から自治体発表の避難情報が変わりました。命を守る上で、いつ避難したらよいのでしょうか？

大雨などの災害時に自治体が発表する避難の情報が変わり、**危険な場所**にいる**全員の避難**が必要な**レベル4**は、これまで「避難指示」と「避難勧告」の二つありましたが、その違いが解り難いとして、「避難指示」に一本化されました。

またレベル3とレベル5は名称が変更され、それぞれレベル3が「高齢者等避難」、レベル5が「緊急安全確保」になっています。

警戒**レベル5**が発表された時はすでに**命の危険**が迫っていて、安全な避難が難しい時です。

レベル4の「避難指示」が出た段階で避難することが、命を守る上でとても大切です。

令和3年5月20日（星期四）自治体发表了新的避难信息。在保护生命安全的前提下，什么时机避难最为妥当呢？

大雨等灾害时自治体发表避难信息发生了变化，**身处危险地域的居民在4级水准警报发令时必须全员避难**，至今为止有两种表达方式“避难指示”和“避难劝告”。由于难以理解其中的区别，因此统一为“避难指示”。

此外，3级水准和5级水准的名称也发生了变化，分别是：3级水准为“高龄者等避难”，5级水准为“紧急安全保障”。

当**5级水准警报**宣布时，**生命危险**已经迫在眉睫，安全疏散困难重重。

保护生命安全最重要的是当4级水准警报“避难指示”发令时，及时避难。

お知らせ

令和5年度後期通学課程受講申込受付中

申込締切日に関わりなく、人数に余裕のある場合は、随時申し込みを受け付けます。詳細はお気軽にお問い合わせください。皆さんの申し込みをお待ちしています。

令和5年度后期走读课程正在招生

与报名截止日无关，在定员未满的情况下将随时受理报名。详细情况请随时咨询。我们期待着大家的报名。

編集後記

毎日暑い日が続いています。気象庁の予報によると10月まで厳しい残暑が続くそうです。また、これから台風シーズン本番です。皆様、くれぐれもご自愛いただき、乗り越えてまいりましょう。明日も明後日も笑顔で会えますように……。

炎熱の天气在持续着。据日本气象厅预报酷暑将持续到十月。另外，台风季节即将到来。请大家照顾好自己，努力克服困难。希望在明天，后天大家也能微笑着相见……。